

## Nab'e Wuj Ri Xtak Pablo Riq'ui Timoteo

### *Titaksaj rutzil jwich Timoteo*

<sup>1</sup> In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo, takalquin jwi'l Kakaj Dios ri ajcolol ke y Kakaj Jesucristo ri cub'ul kach'ol chirij.

<sup>2</sup> Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe Timoteo, ri at tz'etel inca'jol chirij Kakaj Jesucristo jwi'l niq'ui' cub'ul kach'ol chirij.

Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chawe y tril c'ur awch y tijye' utzil laj awanm.

### *Maye' ayb'ak chi sub'em*

<sup>3</sup> Cuando b'enam we Macedonia, xintz'onaji' tok'ob' chawe chi atcan Éfeso pire tak'el mak nic'j jo'staklaj ajtijonl ri tijb'ijtak mak jo'staklaj c'utu'n.

<sup>4</sup> B'ij rechak chi mi jcojtak mak yoloj ri queneysalke jwi'lak cristian y mak jtaquil chirijak kamam katit' ojrtaktzij ri ta' ni jonok ticwin chi retemaj, jwi'l mak yoloj li reke tocb'i etzelal. Ta' nen tichacuj chi jb'itic yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak ri jwi'lke jcub'arb' jch'olak chirij.

<sup>5</sup> Ri takon ri ximb'ij chawe cuando xatcan inye' Éfeso pirechi' tran chi yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijlok'aj rib'ak la' lok'in ri tipe laj ranmak ri ta' etzltak no'j la' y la' tzitaklaj chomorsa'n ri wi' laj

ranmak y la' tz'etel jcub'arb' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>6</sup> Wi' jujun cristian xtos rib'ak chirij li, ri' chiqui' xe' ranmak chi jcojic mak jo'staklaj yoloj ri ta' nen tichacuj ri reke tocb'i etzelal.

<sup>7</sup> Mak cristian li rajti ranmak tioctak pi ajtijoltak cristian re Jpixb' Kakaj Dios, pero ni ta' retamak jcholajl nen mo tielwi' ri tijb'ijtak onque rechak mas ticub'ar jch'olak chirij juntir ri tijb'ijtak.

<sup>8</sup> Oj ketami' chi Jpixb' Kakaj Dios tziyi'n, pero wi kes tz'et tikab'antak laj kac'aslemal nen tijb'ij.

<sup>9</sup> Cuxtajok kawil chi Jpixb' Kakaj Dios ta' xye'saj pi rechak yak cristian ri suc'ul ranmak chiwch Kakaj Dios. Kakaj Dios xcan jye' jpixb' pi rechaki' mak ri ta' ticojontak chiwch, pi rechaki' mak ri tixutuwtak re, pi rechaki' mak ri ta' tijcojtaq Jy-olj, pi rechaki' mak ajmacb', pi rechaki' mak ri ta' tijcojtaq jk'ij, pi rechaki' mak ajcamsal jkaj jchuchak, pi rechaki' mak ajcamsanl,

<sup>10</sup> pi rechaki' mak ri trechb'ejtak jun cristian ri ma' jc'ulaljlak ta'n, pi rechaki' mak winak ri trechb'ejtak jun winak chic, pi rechaki' mak ajalk'altak cristian pire tijc'ayajtak, pi rechaki' mak jo'staklaj cristian, pi rechaki' mak ri tib'intak jun yoloj ri ta' tz'et y pi rechaki' juntir mak ri tixutuwtak re tz'etel c'utu'n

<sup>11</sup> ri tipe la' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri sub'laj nim jk'ij, ri xintaksaj jwi'l Lok'laj Kakaj Dios chi jb'ij rechak cristian.

### *Pablo tic'omowan re Kakaj Dios*

<sup>12</sup> Sub'laj tanc'omowaj re Kakaj Jesucristo ri Kawawl ri tiye'w jcowil wanm jwi'l xinjcoj chi jb'anic

lawi' raj tamb'an jwi'lke cub'ul jch'ol chwij chi tamb'ana' lawi' ri injtak,

<sup>13</sup> onque in ojr xinxuta' Kakaj Jesucristo, xin-takeji' jb'anic c'ax rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y sub'laj xincoj ink'ij chi mas tzi ri tijin tamb'an. Pero Kakaj Dios xrila' c'ur inwch jwi'l ajqui' chinjach wib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y jwi'l ta' wetam nen intijin chi jb'anic.

<sup>14</sup> Pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl sub'laj xye' rutzil ranm chwe y xan chwe chi x cub'ar inch'ol chirij y xinjlok'aj jwi'l inchak jun riq'uil.

<sup>15</sup> Mak yoloj ri tijin tamb'ij, kes tz'etel tz'eti'n y rajwaxi' ticojsaj jwi'lak cristian chi Kakaj Jesucristo xpe wich ulew pirechi' xyuk jcole' yak ajmacb' laj jk'ab' jmacak. Yin, ini' jun ri mas ajmac chijxo'lak juntir yak ajmacb'.

<sup>16</sup> Pero jwi'l Kakaj Dios sub'laj xril c'ur inwch in ri mas in ajmac, pire xc'utun chwij in chi Kakaj Jesucristo sub'laj tijcoch' jwich chi rilic juntir ajmacb'. Jilonli in, ini' c'utb'ire chiwchak yak cristian ri tina cub'arna jch'olak chirij Kakaj Jesucristo, tiye'saji' jun tzilaj c'aslemal rechak riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

<sup>17</sup> Jwi'li'li rajwaxi' ni jun b'welt mi can ye'saj jcojic y jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios jwi'l ri' re jun rey chib'ak juntir cristian y ta' chiqui' ni jun b'welt tiel pire rey, ta' jcamic, ni jun cristian tiiliw jwich y xike re jun chi Dios. Jiloni'n.

### *Ri rajwax tran Timoteo*

<sup>18</sup> At Timoteo ri at inc'ajol chirij Kakaj Jesucristo, tamb'ijb'i chawe chi tij ak'ij chi jb'anic lawi' raj

Kakaj Dios tab'an jwi'l jilon b'il chawij chapca' ri xijtak yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios.

<sup>19</sup> Mi can aye' jclub'arb' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y rajwaxi' ta' etzltak chomorsa'n laj awanm. Wi' jujun cristian jwi'l ta' trantak mak tzitaklaj chomorsa'n laj ranmak, xquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>20</sup> Chijxo'lak mak cristian li wi'taka' Himeneo pach Alejandro. Ximpe in xinjachtak laj jk'ab' man jb'ab'al etzl pire tretemajtak chi ta' tzi tritz'b'ejtak jwich Kakaj Dios.

## 2

### *Ri nen mo ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios*

<sup>1</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in tamb'ijb'i chaweckak chi rajwaxi' ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios, tz'onajtak re nen rajwax chaweckak y rechak juntir cristian y rajwaxi' tac'omowajtak re Kakaj Dios chirijak juntir cristian,

<sup>2</sup> chirijak mak rey y chirijak yak ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak pire mita' ch'o'j y tijye' utzil chikaxo'l laj kac'aslemal pire tijna' ojcojontak chiwch Kakaj Dios y pire tikacojtak jk'ij.

<sup>3</sup> Ri' li sub'laj tzi y tziyi' tril Kakaj Dios ri ajcolol ke,

<sup>4</sup> jwi'l re ri' raj chi juntir cristian ticolmajtak laj jk'ab' jmacak y tretemajtak ri tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>5</sup> Jwi'l junke chi Dios wi' y junke ri tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios, ri' Kakaj Jesucristo ri xwux pi cristianil

<sup>6</sup> ri xye' rib' pi camic wich curs chi jcolic juntir cristian laj jk'ab' jmacak. Jilonli cuando xtaw k'ij chiwch Kakaj Dios xresaj chi sakil juntir li chiwchak juntir cristian.

<sup>7</sup> Jwi'li'li xinjcoj Kakaj Dios pire ajb'il tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y xinjcoj pire jtako'n. Ri tijin tamb'ij kes tz'etel tziji'n, ma' jo'slaj tzij ta'ke chi Kakaj Dios xinjcoj chi jtijojcak yak ma' rijajl ta' Israel pire tretemajtak ri tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y pire ticub'ar jch'olak chirij.

<sup>8</sup> Jilonli chwaj chi lak juntir luwar cuando yak winak tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios, jb'ite' jk'ab'ak lecj, pero rajwaxi' tzi ranmak, ta' etzelal laj ranmak y ta' tich'o'jintak.

*Ri rajwax trantak yak anm laj richoch Kakaj Dios*

<sup>9</sup> Y chwaj chi yak anm jcoje' ritz'ikak kes pi jcholajl y mi jcoj jk'ijak, rane'tak chi tzi rilicak, pero ma' jwi'l ta' tzi jyujb'aj rusumal jb'aak, ni ma' jwi'l ta' kustaklaj kelen ri b'anal la' oro, ni ma' jwi'l ta' mak perla ri tijcojtak, ni ma' jwi'l ta' kustaklaj itz'ik pakal rijil ri tijcojtak,

<sup>10</sup> ri' rane'tak tzi rilicak chi jb'anic utzil, jwi'l rechak jachemi' rib'ak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios.

<sup>11</sup> Yak anm rajwaxi' ri' xike jte'tak jcholajl ri tib'ijsaj rechak jwi'lak yak winak cuando mulb'em rib'ak chi jtijoj rib'ak re Jyolj Kakaj Dios y rajwaxi' tijye' rib'ak chi takem.

<sup>12</sup> Ta' tanye' luwar rechak yak anm tijtijojtak yak winak re Jyolj Kakaj Dios cuando mulb'em rib'ak chi jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Ta' tanye' luwar chi

ri' yak anm titakontak chib'ak yak winak. In ri' chwaj chi xike tijtatak lawi' ri tib'ijsaj rechak.

<sup>13</sup> Jwi'l Kakaj Dios ri' nab'e xan Adán, ajruc're' xan Eva

<sup>14</sup> y ma' ri' ta' Adán xye' rib' chi sub'em re man jb'ab'al etzl, ri' Eva y jwi'l xye' rib' chi sub'em re man jb'ab'al etzl, xmacun chiwch Kakaj Dios.

<sup>15</sup> Pero yak anm ticolmajtaka' laj jk'ab' jmacak wi ta' tijquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo, wi tilok'intak y wi tijtos rib'ak re mak etzltak no'j onque xye'saji' jc'axc'olak jwi'l Kakaj Dios cuando tijye' Dios rechak.

### 3

#### *Yak ajc'amaltak jb'eak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo*

<sup>1</sup> Ri' ri kes tz'etel tz'et, nen jono ajtakel re Kakaj Jesucristo raj tioc pire ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jun tzilaj chaqui' raj tran.

<sup>2</sup> Jun ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' tzi tran laj jc'aslemal pire ma'qui' jmac tita'maj jwi'lak cristian. Rajwaxi' junke rixokl, wi' jb'a pisak, kus jchomorsaj juntir ri tran, tijye' rib' ticojsaj jk'ij jwi'lak cristian, tijye' jposadak y jwaak cristian, wi' jno'j chi jtijoj cristian re Jyolj Kakaj Dios,

<sup>3</sup> ta' tik'ab'arc, ta' tijtoc ch'o'j riq'uילak cristian, sub'laj tzi jno'j, rane' utzil chijxo'lak cristian y mi b'e ranm chirij pwak.

<sup>4</sup> Y rajwaxi' tzi rilb'ej tran juntir yak ri wi'tak laj richoch y tijpixib'aj ralc'wal pire ticojontak chiwch chapc'a rajwax tina cojontakna.

<sup>5</sup> (Wi wi' jonok ta' ticwin chi rilb'ej juntir ri wi'tak laj richoch, jilonli ta' ticwin chi rilic jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.)

<sup>6</sup> Y jun ajtakel re Kakaj Jesucristo ri tiye'saj rekle'n pi ajilil jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ma' ri' ta' raj ajri'ke xjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, jwi'l wi tiye'saj rekle'n, ta' c'axre' tijcoj jk'ij chapca' xan man jb'ab'al etzl y tib'ansaj k'atb'itzij chib' jwi'l Kakaj Dios chapca' tran chib' man jb'ab'al etzl.

<sup>7</sup> Y rajwaxi' tzi jno'j tiilsaj jwi'lak mak cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire ma' tiyok'ontak mak cristian chirij y pire ma' tikej laj jk'ab' man jb'ab'al etzl.

*Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo*

<sup>8</sup> Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' cojol jk'ijak jwi'lak cristian, tijb'ijtak kes tz'etel tzij cuando tiyolowtak, mi k'ab'artak y mi b'e ranmak chirij pwak ri ta' tzi jch'equic trantak.

<sup>9</sup> Rajwaxi' xike trantak lawi' tijb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri cub'ul kach'ol chirij y ta' etzltak chomorsa'n laj ranmak.

<sup>10</sup> Rajwaxi' nab'e tiye'saj jun jchacak chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y wi mita' etzltak no'j tita'maj chirijak, ajruc're' tijna' ticojsajtak pi ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

<sup>11</sup> Y jilon yak anm ri rixoklak yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, rajwaxi'

cojol jk'ijak jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ma' ajmololtak tzijtak ta'n. Y ri' raj mas tzi jno'jak y rajwaxi' rane'tak lawi' raj Kakaj Dios trantak.

<sup>12</sup> Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo rajwaxi' junke rixoklak y tzi rilb'ej yak ralc'walak trantak y juntir yak ri wi'tak laj richochak.

<sup>13</sup> Yak ajt'o'onl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi tzi trantak, ticojsaji' jk'ijak y ma' xita'ke ticojsaj jk'ijak, rechak ta' titzaak jch'olak chi jb'ij chi cub'uli' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

*Nimi' jk'ij c'utu'n ri ojtijintak chi jcojic*

<sup>14</sup> Timoteo, in cub'uli' inch'ol chi intawi' aac'l laj or, pero xinchomorsaj chi tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awe,

<sup>15</sup> pire wi ximb'aymajb'i chi tawem aac'l, at awetamchak nen rajwax trantak laj jc'aslemalak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri richoch Kakaj Dios ri yo'l jwi'l yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ri'taka' chapca' man rakan richoch Kakaj Dios y ri' tic'utuwtak chi tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo kes tz'etel tziji'n.

<sup>16</sup> Kes tz'etel tz'et sub'laj nimi' jk'ij c'utu'n ri ojtijintak chi jcojic ri ta' esal chi sakil, ri tijb'ij jilonri: Kakaj Jesucristo xyuk wa'xok wich ulew pi cristianil. Xc'utsaji' jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi suc'uli' ranm y xilsaji' jwich jwi'lak yak anjl. Xijsaji' rechak juntir cristian wich ulew nen xan Kakaj Jesucristo. Cristian xcub'a'yi' jch'olak chirij Kakaj Jesucristo y Kakaj Jesucristo xc'amsaji'b'i lecj jwi'l Kakaj Dios, tiche'.



## 4

### *Yak ri tijk'el rib'ak chirij Kakaj Jesucristo*

<sup>1</sup> Kes tz'eti' tijb'ij Lok'laj Jsantil Kakaj Dios chi lak q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tijk'el rib'ak chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l ri' tib'e ranmak chi jtaic jyoljak mak etzl ri ajsub'unltak y chi jcojic jc'utu'nak mak etzl.

<sup>2</sup> Mak c'utu'n li queneysalke jwi'lak mak cristian ajsolcopil jcayb'alak y ajmololtak tzij. Jwi'li'li ranmak mak cristian li ji'chaklon chapca' c'atal la' c'atan laj ch'i'ch' jwi'l ta' chiqui' tijchomorsajtak la' mak jchomorsa'nak ri wi' laj ranmak chi ta' tzi ri tijin trantak.

<sup>3</sup> Y mak cristian li tijb'ijtak chi ta' chiqui' tijna' tib'an c'uli'nem y ta' chiqui' tijye'tak luwar titijsaj juntir kelen onque juntir kelen ri xansaj jwi'l Kakaj Dios tijna' titijsaj. Pero ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ketami' chi tz'etel tz'et tijna' tikatijtak juntir kelen, pero tina kac'omowajtakna nab'e re Kakaj Dios, ajruc're' tikatijtak.

<sup>4</sup> Juntir ri b'anal jwi'l Kakaj Dios ri tijel rij tziyi' tikatijtak. Ta' tijna' tikaxuttak, pero nab'e rajwaxi' tikac'omowajtak re Kakaj Dios ri tijye' chike.

<sup>5</sup> Jwi'l Jyolj Kakaj Dios y jwi'l ojch'a'wtak riq'uil chi jc'omowajc, Kakaj Dios tijya' jk'ab' chib' lawi' ri tikatijtak.

### *Jun tzilaj rajchac Kakaj Jesucristo*

<sup>6</sup> At Timoteo, wi jilonli tatijoj yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ati' jun tzilaj rajchac Kakaj Jesucristo jwi'l awetamchak mas chirij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri cub'ul kach'ol

chirij y awetamchak mas chirij tzilaj c'utu'n ri tijin tatakej jb'anic.

<sup>7</sup> Ma coj retal mak etzltak yoloj ri queneyasalke jwi'lak cristian y mak sonstaklaj c'utu'n. Ri' jach ayb' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'an.

<sup>8</sup> Cuando tikasilib'saj katio'jl y tikacoj kachok'b', tziyi' pire katio'jl, pero cuando tikab'antak lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak, masna tzi jwi'l tijya' utzil chike laj kac'aslemal neri wich ulew y tijya' nimlaj utzil chike cuando ojb'e li tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

<sup>9</sup> Ri' ri kes tz'etel tziji'n y tijna' tijcub'a' jch'olak cristian chirij, jwi'li'li rajwaxi' juntir cristian ticojowtak re.

<sup>10</sup> Oj tikab'ana' lawi' raj Kakaj Jesucristo y sub'laj c'ax tikatij, jwi'li' cub'ul kach'ol chirij Kakaj Dios ri yo'lc, ri ajcolol rechak juntir cristian. Y ri' re kes ajcolol rechak yak cristian ri cub'ul jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>11</sup> Ri' c'utu'n li ri tina atijojna yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tretimajtak.

<sup>12</sup> At Timoteo, tike acwentij ayb' pire ma' atxut-saj jwi'lak cristian jwi'l aj ati' c'ojol winak. C'ut jun tzilaj c'aslemal chiwchak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chirij nen mo atyolow, nen tab'an, chirij nen mo atlok'in, nen mo jcub'arb' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y ta' etzltak no'j tita'maj chawij.

<sup>13</sup> Takej rilic jwich wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios chiwchak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, tijohtak chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios asta in retal aac'l.

<sup>14</sup> Y coj acwinel ri xsipaj chawe jwi'l Kakaj Dios chapca' cuando yak ajililtak jcholajl chixxo'lak yak

ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xye' jk'ab'ak chab'.

<sup>15</sup> Ri' jach awanm chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tab'an pire juntir cristian triltak juntir utzil ri tijin tab'an laj ac'aslemal.

<sup>16</sup> Chajaj ayb' re ano'j y tawil jcholajl nen mo jtijoj yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo tab'an, rajwaxi' coj jcowil awanm chi jb'anic juntir li. Wi tab'an jilonli, Kakaj Dios atjcola' laj jk'ab' amac y jilon yak cristian ri tijtatak ayolj, ticolmajtaka'n.

## 5

### *Ri rajwax tib'ansaj*

<sup>1</sup> Timoteo, ma yaj ni jono rechak yak ri'jtaklaj winak, ri' mas tzi ye' jno'jak chapca' jye'ic jno'j akaj tab'an. Y jilon yak c'ojoltak winak, ye' jno'jak chapca' jye'ic jno'j yak ak'un tab'an.

<sup>2</sup> Y ye' jno'jak yak ri'jtaklaj anm chapca' jye'ic jno'j achuch tab'an y jilon yak k'apojtak anm, ye' jno'jak chapca' jye'ic jno'j awanab' tab'an, pero tike acwentij ayb' pire ma' tab'an etzltak no'j.

<sup>3</sup> Rajwaxi' tab'an tok'ob' rechak yak anm ri camnak richjilak ri kes tz'etel tz'et ta' nen tib'anow tok'ob' rechak.

<sup>4</sup> Pero wi jun anm ri camnak richjil wi' ralc'wal o wi' rijman, ri' rechak li tib'anow tok'ob' re jwi'l ri' mas rajwax nab'e tretemajtak yak ac'l nen mo jb'anic tok'ob' re jkaj jchuchak y jtiti'ak, rane'tak chapca' ri jlok'ajcak y jq'uitzajcak ri xansaj jwi'l jkaj jchuchak. Jwi'l ri' li mas tzi tril Kakaj Dios.

<sup>5</sup> Y jun anm ri camnak richjil ri kes tz'et ta' nen tib'anow tok'ob' re, ri canal ric'an, xike ticub'ar jch'ol chirij Kakaj Dios. Chi lak'j chi lak'ab' tich'a'w riq'ui Kakaj Dios chi jtz'onaj nen rajwax re.

<sup>6</sup> Pero wi jun anm ri camnak richjil ri' tib'e ranm chi jb'anic lawi' raj re tran laj c'aslemal, chiwch Kakaj Dios nic' riq'uil camnaki'n.

<sup>7</sup> Rajwax tab'ij juntir li rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire tretemajtak nen trantak pire ta' ni jun jmacak tita'maj jwi'lak cristian.

<sup>8</sup> Wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo ta' tioc il chi jt'o'ic jun cristian ri wi' laj richoch o chi jt'o'ic rech'elxic, ta' tz'et cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo. Ri' re mas nim jmac chiwch jun cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'l.

<sup>9</sup> Pero xike taye' laj rajlalak yak anm ri camnak richjilak jun ri wi'chak mas oxc'al (60) junb' y xike xril rij richjil,

<sup>10</sup> ri wi' jtaquil chi wi' utzil b'anal jwi'l, wi tzi jq'uitzaj ric'lal b'anal jwi'l, wi tijye' jposadak y jwaak yak ri titawtak laj richoch, wi tijch'aja' rakanak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, wi tijt'owa' yak cristian ri tijtijtak c'ax y wi b'anal juntir utzil jwi'l cuando rajwax tib'ansaj utzil.

<sup>11</sup> Y yak anm ri camnak richjilak ri ajqui' mas ri'jtak ta' taye' laj rajlalak li wuj lamas tz'ib'alwi' jb'ijak yak anm ri camnak richjilak, jwi'l pent tijrayajtak jb'anic lawi' raj rechak trantak y tijtos rib'ak chirij Kakaj Jesucristo y rajak tic'uli'ytak chic.

<sup>12</sup> Jilonli timacuntaka' chiwch Kakaj Dios jwi'l ta' chiqui' rajak trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak chapca' ri b'il jwi'lak nab'e.

<sup>13</sup> Y rechak tijmajtak sak'oril y tijmajtak wo'cotic chak'ja. Y ma' xita'ke tijmajtak sak'oril, tijmajtak molojtak tzij, kuske rechak tijcoj rib'ak

lak molomtak tzij y tijb'ijtak yoloj ri ta' luwar tijb'ijtak.

<sup>14</sup> Jwi'li'li chwaj chi tic'uli'ytak yak anm ri camnak richjilak ri ajqui' mas ri'jtak pire tiwa'x ric'lalak y rane'tak nen rajwax laj richochak. Jilonli mak ri ojcontrintak ta' mo tiyok'ontak chikij.

<sup>15</sup> Wi' jujun anm ri camnak richjilak ri ajqui' ri'jtak xk'ela' rib'ak chirij Kakaj Jesucristo y ri'xtakejtak man jb'ab'al etzl.

<sup>16</sup> Wi wi' jono anm ajtakel re Kakaj Jesucristo ri wi' jono anm ri camnak richjil chijxo'lak yak rech'elxic, jtzuke' rile' jcholajl nen rajwax re pire ma' tijye' jlatz'alak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Jilonli yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi' mo tijt'o'tak yak anm ri camnak richjilak ri kes tz'etel tz'et ta' nen tib'anow tok'ob' rechak.

*Yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo*

<sup>17</sup> Y yak ajililtak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi tzi trantak, rajwaxi' ticojsaj jk'ijak jwi'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y rajwaxi' tijc'ultak jun jtojb'lak kes pi jcholajl jwi'l jachemi' rib'ak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios y chi jtiojcsak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

<sup>18</sup> Cuxtaj awi'l, li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios tijb'ij jilonri:

Ma jet' jtzam man wacx ri tijin chi jk'osaj trig, tiche'.

Y tijb'ij chic jilonri:

Jun ajchac rajwaxi' titojsajc, tiche'.

<sup>19</sup> Ma coj mak cojom tzij chirij jono rechak yak ajliltak jcholajl chijxo'lak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo wi mita' quib' o uxib' ri xiliwtak re chi mita' tzi b'anal jwi'l.

<sup>20</sup> Y yak ri timacuntak, k'eltak chi macun chiwchak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo pire juntir man k'at titzaak jch'olak chi macunc.

<sup>21</sup> Chiwch Kakaj Dios, chiwch Kakaj Jesucristo y chiwchak yak ranjl ri cha'ltak jwi'l Kakaj Dios, tamb'ijb'i chawe, ri' b'an chapca' juntir ri tamb'ij chawe. Y nic' jb'ij re juntir cristian tab'an, ma' jujun ta'ke cristian kus jb'ij tab'an rechak.

<sup>22</sup> Ma' ye' ak'b' laj or chib' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo, ilna nab'e pire ma' tatz'ij ayb' la' jmac. K'el ayb' chi jb'anic etzltak no'j.

<sup>23</sup> Jwi'l jc'axc'ol ach'ol y coc'xo'l atyajarc, ma xita'ke tatij ja', tij jun raquitiz vin pire attzib'c.

<sup>24</sup> Wi' jujun cristian tiel jmacak chi sak mas laj or cuando ajqui' chi ran jk'atb'itzij Kakaj Dios chib'ak. Y wi' chiqui' jujun cristian ta' tic'utun jmacak laj or, asta ajri' tic'utun cuando tib'ansaj k'atb'itzij chib'ak jwi'l Kakaj Dios.

<sup>25</sup> Y jilon mak tzitaklaj no'j ri tran jun cristian laj jc'aslemal, na'li'n, ta' chi mukem mak no'j ri ta' tic'utunc, tina tawna jun k'ij tiel chi sakil.

## 6

*Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo*

<sup>1</sup> Juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi' rajwak, rajwaxi' tijcojtak jk'ijak yak rajwak. Jilonli ta' nen tiyok'on chirij jb'ij Kakaj Dios, ni

chirij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijin tikatijoj cristian.

<sup>2</sup> Y wi wi' jujun ri wi' rajwak ri ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, rajwaxi' masna ticojontak cuando titaksajtak, jwi'l rech'elxiqui' rib'ak chirij Kakaj Jesucristo. Rajwaxi' masna tijcoj jk'ij rajwak jwi'l lok'laj rech'elxictaka' chirij Kakaj Jesucristo.

At Timoteo, ri' li ri rajwax tatijoj yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y b'ij rechak chi trantak.

<sup>3</sup> Y nen jono cristian tijtijoj cristian re mak jo'staklaj c'utu'n ri ta' tiniq'uib' chapca' ri xcan jc'ute' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ta' tiniq'uib' riq'ui c'utu'n chirij Kakaj Dios,

<sup>4</sup> ri' jun ajcojol jk'ij y ta' nen retam. Xike b'esal ranm chi jb'ij lawi' ri tijchomorsaj jwi'l mak c'utu'n li ri tran jilon tran chapca' tran jun yajel ri mas tijtzij rib'. Mak c'utu'n li pireke tijqueneysaj ti'tinc, ch'o'j, yok'onc y ta' ticub'ar jch'olak chirib'il rib'ak,

<sup>5</sup> xichak ch'o'j tib'e il jwi'l. Y ri' mak etzltak no'j li ri trantak mak cristian ri ta' retamak jcholajl ri tz'etel Jyolj Kakaj Dios ri tichomorsantak chi cojon chiwch Kakaj Jesucristo pirechi' ch'ecb'i pwak.

<sup>6</sup> Tz'eti'n, jcub'arb' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo nic' riq'ui jun nimlaj b'iomil, pero xike wi ojqui'cottak chirij nen ra jnimal kelen ke ri wi',

<sup>7</sup> jwi'l ta' nen c'amalch kawil' cuando xojq'uisi'ytak y ta' nen tijna' tikac'amtakb'i cuando ojcamtak.

<sup>8</sup> Jwi'li'li wi wi' nen tikatij y wi wi' kitz'ik, cojqui'cottak riq'ui juntir li.

<sup>9</sup> Mak cristian ri tijrayajtak tiwa'x jb'iomilak ta' c'ax tikejtaq li takchi'jem chi macunc y tijjach

ranm chi jb'anic juntir jwich mak etzltak rayb'l. Mak rayb'l li ta' nen tichacuj, ri' li tib'anow c'ax rechak cristian y ri' tib'anow rechak pire tib'ansaj k'atb'itzij chirijak.

<sup>10</sup> Jwi'l jrayaj pwak, cla' tipe'w mas etzltak no'j. Wi' jujun ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l xrayajtak tiwa'x jpwaakak, xquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo y ric'anak xye' rib'ak xtijtak sub'laj c'ax.

### *Ri rajwax tran Timoteo*

<sup>11</sup> Pero at Timoteo, ati' jun winak ri re Kakaj Dios, tos ayb' chirij juntir mak etzltak no'j ri ximb'ij chawe. Takej jb'anic lawi' ri pi jcholajl chi cojon chiwch Kakaj Jesucristo y takej jcub'aj ach'ol chirij, lok'aj juntir cristian, ma quib'aj awanm cuando tatij c'ax y rajwaxi' ta' at c'a'n.

<sup>12</sup> Tij ak'ij chi ch'o'j riq'ui man jb'ab'al etzl jwi'l cub'uli' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo y c'ul ri tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic ri quiek jwi'l xatsiq'uij jwi'l Kakaj Dios. Xatilsaji'n y xtasaji' ayolj jwi'lak q'uulaj cristian cuando xawesaj chi sakil chi xacub'a'yi' ach'ol chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>13</sup> Chiwch Kakaj Dios ri tiye'w jc'aslemalak juntir ri wi'tak wich k'ijsak y chiwch Kakaj Jesucristo ri xesan chi sakil chiwch Poncio Pilato chi kes tz'etel tz'et re Jc'ajoli' Kakaj Dios, atintak

<sup>14</sup> chi jb'anic ri tamb'ij chawe. Y ma b'an lawi' ri chawaj at tab'an pire ma'qui' nen amac tita'maj chawij lajori asta titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>15</sup> Cuando titaw k'ij chiwch Kakaj Dios, re tijtakch Kakaj Jesucristo y xike Lok'laj Kakaj Dios ri



jun chi Dios, ri sub'laj nim jk'ij, ri rey chib'ak juntir mak rey, ri rajw juntir ajw,

<sup>16</sup> ri xike re ta' jcamic, ri wi' chi sakil lamas ri ta' ni jun tijutun chijc'ulel, ri ta' ni jun cristian iliwinak jwich y ni jun tiiliw jwich. Xike re rajwax tinimirsaj jk'ij y ni jun b'welt mi can ye'saj jnimirsaj jk'ij y xike re wi' nimlaj k'atb'itzij laj jk'ab' ri ta' jq'uisic. Jiloni'n.

<sup>17</sup> Yak cristian ri b'iomtak neri wich ulew b'ij rechak chi mi jcoj jk'ijak y mi jcub'a' jch'olak chirij jb'iomilak ri tike saach jwichak. Ri' mas rajwax jcub'a' jch'olak chirij Kakaj Dios ri ma' pajal ta'ke jye'ic juntir kelen ke ri tijye'w pire tikaqui'cotersajtak kib'.

<sup>18</sup> B'ij rechak chi rane'tak tzi jno'jak y rane'tak b'iom chi jb'anic utzil, rajwaxi' tisipantak y jcomonaj kelen rechak riq'uilak yak nic'j cristian chic ri wi' rajwax rechak.

<sup>19</sup> Cuando trantak jilonli, tijin tijc'oltak tzilaj jb'iomilak pire mak k'ij ri tina pena pire tijc'ultak jun tz'etel jc'aslemalak riq'ui Kakaj Dios.

*Tiq'uisaj jye'ic jno'j Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, ri' b'an lawi' ri xijsaj chawe jwi'l Kakaj Dios, ma coj mak etzltak yoloj ri ta' nen tichacuj ri tijb'ijtak mak cristian. Ma coj jk'ij mak yoloj ri ta' tz'et ri tijb'ijtak chi rechi' ye'b'i no'j.

<sup>21</sup> Wi' jujun yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l mak etzltak no'j li, xquib'aj ranmak chirij Kakaj Jesucristo.

Chwaj chi Kakaj Dios tijye' rutzil ranm chawe.

# **Lok'laj Jyolj Kakaj Dios**

## **New Testament in Uspanteko (GT:usp:Uspanteko)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Uspanteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Uspanteko [usp], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Uspanteko

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eebb9744-067b-5272-834e-d847bf037795